Porównanie tłumaczeń Rodzaju 46:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I synowie Dana: Chuszim.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Syn Dana: Chuszim. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Synowie Dana: Chuszim. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A synowie Danowi: Chusym. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Synowie Dan: Husim. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Syn Dana: Chuszim. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Synem Dana był Chuszim. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Syn Dana – Chuszim. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Synem Dana był Chuszim. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Syn Dana: Chuszim. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Synowie Dana: Chuszim.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Сини ж Дана: Асом. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Także synowie Dana Chuszym |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A synowie Dana: Chuszim. |

1. 1) Wg <x>40 26:4</x>, 2: Szucham; wg G: Haszum. [↑](#footnote-ref-2)